

A. Materiál:

Bod rokovania	Dodatok č. 8 ku Koncesnej zmluve č. 454/2013 – zimný štadión.
Dátum rokovania MsZ	27.09.2018
Predložené poslancom MsZ	19.09.2018
Predkladateľ	Ing. Jozef Pažítko, vedúci oddelenia školstva a športu
Spravodajca	Ing. Jozef Pažítko, vedúci oddelenia školstva a športu
Na základe	Koncesnej zmluvy č. 454/2013 a žiadosti Elitcentrum, s. r. o.
Prizvaný	Jozef Horváth – konateľ Elit centrum, s. r. o.
Stanovisko komisií	Komisia športu – prerokované dňa 10.9.2018 - odporúča schváliť
Zoznam príloh	Príloha č. 1 – Elit centrum, s.r.o. - Vyhodnotenie spotreby elektrickej energie po realizácii etapy č. 6,7 Príloha č. 2 – Elit centrum, s.r.o. – Žiadosť o celkovú rekonštrukciu osvetlenia ľadovej plochy Príloha č. 3 – Návrh Dodatku č. 8 ku Koncesnej zmluve č. CEZ – 454/2013 Príloha č. 4 – Cenová ponuka TESLUX, s. r. o.

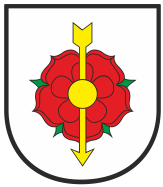
B. Návrh na uznesenie

Mestské zastupiteľstvo Ružomberok:

- I. **berie na vedomie** predloženú správu
- II. **schvaľuje** Dodatok č. 8 ku Koncesnej zmluve CEZ 454/2013, uzatvorenej dňa 23.07. 2013 v znení Dodatkov č. 1 až 7 ku zmluve s koncesionárom spoločnosťou Elit Centrum s.r.o., so sídlom Čremošná 8183/8, Ružomberok, IČO: 47 312 190, obchodná spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd. Sro, vložka č. 59497/L

C. Dôvodová správa

Koncesná zmluva č. CEZ 454/2013 v znení prijatých dodatkov rieši zabezpečenie prevádzkovania a údržby Zimného štadióna, spôsob jeho užívania, rozsah vykonaných stavebných prác, výšku odmeny koncesionára, výšku zmluvných pokút v prípade neplnenia si povinností koncesionára, ako aj ostatné povinnosti medzi zmluvnými stranami. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú do 30.4.2023, s možnosťou vypovedať zmluvu bez udania dôvodu zo strany obstarávateľa po prvej zimnej sezóne a pri porušení zmluvných povinností aj počas ostatného trvania zmluvného vzťahu.



1/ V Prílohe č. 1 tejto správy je Vyhodnotenie spotreby elektrickej energie za sezónu 2017/2018 po realizácii etáp č. 6 a 7 voči Referenčnému obdobiu. V Dodatku č. 6 v Čl. IV. v bode 36 sa uvádza, že v Referenčnom období od 01.08.2014 do 31.03.2015 je výška spotreby elektrickej energie pred rekonštrukciou zimného štadióna **216.504 kWh**.

Po rekonštrukcii zimného štadióna je spotreba elektrickej energie nasledovná:

obdobie od 1.8.2017 do 31.3.2018 – 194.850 kWh,

celková úspora - **21.654 kWh, t. j. 10,0001663 %**,

úspora v € - **3.248 €**.

Prevádzkovateľ sa zaviazal, že ušetrené finančné prostriedky investuje do výmeny radiátorov v strojovni a oplatenia vchodu do strojovne. Tieto stavebné práce navyše sú doplnené do Koncesnej zmluvy novým dodatkom, ktorý je prílohou č. 3 tejto správy. Obe investície sú už zrealizované.

2/ Koncesionár ďalej požiadal mesto (Príloha č.2) o umožnenie vykonať rekonštrukciu osvetlenia ľadovej plochy. Na finančnom krytí investície v celkovej výške cca 50.000 € (Príloha č. 4) sa bude podieľať Koncesionár sumou 40 tis. € a SZĽH, ktorý na základe úspešnej žiadosti mesta poskytne dotáciu 10 tis. €. V stredu 6.6.2018 rokoval p. Horváth so zástupcami SZĽH v Bratislave a tí mu potvrdili, že dotáciu 10 tis. € môžu prideliť správcovi zimného štadióna, ktorý prevádzkuje štadión na základe platnej Koncesnej zmluvy. Financie zo SZĽH treba preinvestovať do konca roku 2019. Koncesionár sa zaviazal, že rekonštrukciu osvetlenia ľadovej plochy zrealizuje do začiatku sezóny 2019/2020, t. j. do 31.7.2019.

Za preinvestované vlastné financie žiada Koncesionár po rokovaní 6.9.2018 **predĺženie** Koncesnej lehoty **1 o 4 roky, 3 mesiace a 14 dní, t. j. do 14.8.2027**.

Rekonštrukcia osvetlenia ľadovej plochy a predĺženie Koncesnej lehoty 1 sú taktiež riešené v predložennom Dodatku č. 8 ku Koncesnej zmluve č. 454/2013.

Stanovisko Mgr. Sleziačkovej z referátu verejného obstarávania a nákupu MsÚ Ružomberok :

„Koncesia sa riadi postupmi podľa zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.“

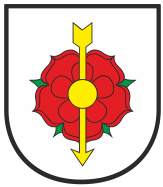
Zákon o VO umožňuje aj pri koncesných zmluvách uvažovať o dodatkoch, ale nie v podstatných náležitostiach, napr. ako sú cena, a predmet koncesie...u nás služby.

V prípade zmeny zmluvy je potrebné dbať na to, aby nešlo o zmenu zmluvy, ktorá by zakladala **vyhlásenie nového VO**, strata príležitosti pre hospodárske subjekty uchádzať sa o novú zákazku, znamená **porušenie princípov VO** (transparentnosť a rovnaké zaobchádzanie).

Pôvodná zmluva CRZ 454/2013 – z r. 2013 sa riadila pôvodným zákonom o VO ktorý platil do r. 2015:

- bola uzatvorená na predmet zákazky, ktorým sú služby vykonávané koncesionárom spojené s prevádzkou ZŠ (správa majetku) za odplatu 94.600,- eur za každý rok,
- stavebné práce uvedené v zmluve, alebo jej dodatkoch **nie sú predmetom zákazky** tejto koncesnej zmluvy z pohľadu ZVO,
- pôvodná zmluva predpokladala už možnosť dodatkov na stavebné práce, ale aj služby spojené s predmetom zákazky,
- a predpokladala aj predĺženie platnosti (aj keď bez konkrétne stanovených podmienok) **dohodou**.

§ 18 ods. 1 a) Zmluvu, rámcovú dohodu alebo koncesnú zmluvu možno zmeniť počas jej trvania bez nového verejného obstarávania, ak pôvodná zmluva, rámcová dohoda alebo koncesná zmluva obsahuje jasné,



presné a jednoznačné podmienky jej úpravy, vrátane úpravy ceny alebo opcie, rozsah, povahu možných úprav a opcií a podmienky ich uplatnenia; **nemožno určiť takú podmienku, ktorou by sa menil charakter zmluvy**, rámcovej dohody alebo koncesnej zmluvy.

Podlimitná zákazka je do 5.548.000,- eur – pre koncesiu platia § 4, § 9 a § 31.

Nadlimitná zákazka pri koncesiách je nad 5.548.000,- eur. Preto, aj s prihliadnutím na hore uvedené paragrafy, a s ohľadom na potrebné investície do majetku mesta (návratnosť investície) keďže sa dodatkom dostaneme na podlimitnú zákazku pod 5.548.000 eur – dodatok je možný aj:

- pretože predpokladaná hodnota zákazky v pôvodnej zmluve bola 94.600,- eur ročne x 10 rokov a dodatok vid' hore by sa mal za finančne nezmenených podmienok uzatvoriť a tým zmluva predĺžiť cca o **4 roky**, čo je cena zákazky nižšia ako 50% pôvodnej zmluvy.

(zákon umožňuje zohľadniť v sume aj priemernú mieru inflácie dosiahnutá v predchádzajúcom kalendárnom roku vydá Štatistický úrad SR, ale pozor, aby sme neprekročili limity v § 18 ZVO).

Ak ide o verejného obstarávateľa a o zmenu podľa § 18 hodnota všetkých zmien nesmie presiahnuť 50 % hodnoty pôvodnej zmluvy, rámcovej dohody alebo koncesnej zmluvy.

- § 18 ZVO hovorí aj, že zmluvu, rámcovú dohodu alebo koncesnú zmluvu možno zmeniť počas jej trvania bez nového verejného obstarávania, ak ide o doplňujúce tovary, stavebné práce alebo **služby**, ktoré sú nevyhnutné, nie sú zahrnuté do pôvodnej zmluvy, rámcovej dohody alebo **koncesnej zmluvy, poskytuje ich pôvodný dodávateľ** alebo koncesionár a zmena dodávateľa alebo koncesionára

1. nie je možná z ekonomických dôvodov alebo technických dôvodov, pričom ide najmä o požiadavku vzájomnej zameniteľnosti s existujúcim zariadením, službami alebo inštaláciami podľa pôvodnej zmluvy, rámcovej dohody alebo koncesnej zmluvy a
 2. spôsobí verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi významné ťažkosti alebo podstatnú duplicitu nákladov. § 18 ods. 1 písm. b) ZVO
- obe podmienky by mali byť splnené a dôkazné bremeno je na našej strane...

§ 18 ods. 7 Zmena zmluvy, rámcovej dohody a koncesnej zmluvy musí byť **písomná**.

D. Dopad na rozpočet

Bez dopadu na rozpočet mesta.

Elit centrum s.r.o., Čremošná 8, 034 06 Ružomberok

**Prevádzka ZŠ Ružomberok
Radlinského 10, Ružomberok 034 01**

**Plnenie KZ č. CEZ – 454/2013 dodatok č. 6 Č. IV, bod 35, 36, 37, 40 a 43
vyhodnotenie úspory el. energie po rekonštrukcii ZŠ**

Referenčné obdobie od 1.8. 2014 do 31.3.2015 spotreba - 216 504 Kwh

Obdobie 1.8. 2017 – 31.3. 2018 spotreba - 194.850 Kwh

Rozdiel 21 654 Kwh

Úspora v % : 10,0 %

Priemerná cena za Kwh: 0,15 Eur

Celková úspora v Eur: 3 248,- Eur

**Navrhnuté stavebné úpravy: Výmena kúrenia v strojovni /radiátory/
Oplotenie vchodu do strojovne**

MESTSKÝ ÚRAD V RUŽOMBERKU	
Dátum: 01.05.2018	
P7	
Číslo uznesenia:	Číslo spisu:
4857/2018	3703/2018
Číslo listu:	Whever:

S pozdravom

Jozef Horváth

V Ružomberku 5.4.2018

**Elit Centrum s.r.o.
Čremošná 8183/8
034 06 Ružomberok
IČO: 47312190 DIČ: 2023620106**

MESTSKÝ ÚRAD V RUŽOMBERKU	
Dátum	21.05.2018 <i>AK PJ</i>
Číslo záznamu:	4849/2018
Číslo spisu:	
Prílohy/listy:	2x
Vybavuje:	

Mesto Ružomberok
Nám. A. Hlinku 1
Ružomberok 034 01

Ružomberok 21.05.2018

Vec: Žiadosť

Na základe koncesnej zmluvy CEZ 454/2013 uzavretej v zmysle ustanovenia § 9c a nasl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a ustanovenia §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a jej dodatkov, medzi Mestom Ružomberok Nám. A.Hlinku 1 , 034 01 Ružomberok, IČO : 00 315 737 , DIČ: 2021339265 a Elit Centrum s.r.o. Čremošná 8183/3 , 034 06 Ružomberok , IČO: 47 312 190 , DIČ :20238220106 uzatvorenej dňa 23.7.2013 na dobu určitú v trvaní od 16.9.2013 do 30.4.2023, podľa článku III ods. 22 tejto zmluvy,

Vás žiadame o celkovú rekonštrukciu osvetlenia ľadovej plochy

Odôvodnenie:

Elit Centrum s.r.o. Čremošná 8183/3 , 034 06 Ružomberok , IČO: 47 312 190 , DIČ :20238220106 zastúpená konateľom Jozefom Horváthom podľa KZ - CEZ 454/2013 na prevádzkovanie zimného štadióna Ružomberok podľa článku III ods. 22 tejto zmluvy, je povinný do 31.7. kalendárneho roka predložiť návrh opráv a úprav, ktoré sú v pôsobnosti Obstarávateľa, aby ich realizoval v priebehu nasledovných dvoch rozpočtových rokov. Osvetlenie ľadovej plochy je v súčasnosti zastaralé a nákladné na opravy a údržbu. Nové osvetlenie ľadovej plochy prinesie plynulý chod prevádzky a požadovanú kvalitu osvetlenia jednotlivými kultúrnymi a športovými podujatiami na ZŠ Ružomberok.

Navrhované riešenie:

Elit Centrum s.r.o. Čremošná 8183/3 , 034 06 Ružomberok , IČO: 47 312 190 , DIČ :20238220106 zastúpená konateľom Jozefom Horváthom navrhuje realizovať celkovú rekonštrukciu osvetlenia ľadovej plochy cez koncesionára a SZLH . Jedná sa o celkovú investíciu cca 50 000,- eur , ktorú je ochotný koncesionár v spolupráci so SZLH preinvesovať.

Nakoľko s jedná o ďalšiu investíciu zo strany koncesionára do majetku mesta, žiadame predĺženie KZ - CEZ 454/2013 na prevádzkovanie zimného štadióna Ružomberok do 30.4. 2028.

S pozdravom

Jozef Horvath
Konateľ

Elit Centrum s.r.o.
Čremošná 8183/3
034 06 Ružomberok
IČO: 47312190 DIČ: 20238220106

CEZ /2018

**DODATOK č. 8
KU KONCESNEJ ZMLUVE č. CEZ 454/2013**

uzavretej v zmysle ustanovenia § 9c a nasl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

**Článok I.
Zmluvné strany a účel dodatku**

Obstarávateľ :

Názov : **Mesto Ružomberok**
Sídlo : Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok,
Zastúpený : MUDr. Igorom Čomborom, primátorom mesta
IČO : 00 315 737
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu : SK59 0900 0000 00507009 1844

(ďalej len „Obstarávateľ“)

a

Koncesionár :

Názov : **Elit Centrum s.r.o.**
Sídlo : Čremošná 8183/8, 034 06 Ružomberok,
Zastúpený : Jozefom Horváthom, konateľom
IČO : 47 312 190
Registrácia : obchodná spoločnosť, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd. Sro, vložka č. 59497/L

(ďalej len "Koncesionár")

sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 8 ku Koncesnej zmluve č. CEZ 454/2013 zo dňa 23.07. 2013 v znení prijatých dodatkov č. 1 až 7 na prevádzkovanie zimného štadióna (ďalej len "Zmluva") a to v zmysle Čl. III. bodu č. 25 Koncesnej zmluvy nasledovne:

**Článok II.
Predmet dodatku**

1./ Na základe dohody zmluvných strán sa dopĺňa do Prílohy č. 2 Zmluvy 9. Etapa

Príloha č. 2

ku "Koncesnej zmluve na prevádzkovanie Zimného štadióna"

	Etap	Popis investície (pod etapy)	Výška investície	Termín začatia realizácie	Termín ukončenia realizácie
1.	9. Etapa	Výmena radiátorov v strojovni a nové oplatenie vchodu do strojovne	3.248 €	1.7.2018	31.7.2018
2.		Rekonštrukcia osvetlenia ľadovej plochy	50.000 €	1.7.2018	31.7.2019

2./ Na základe dohody zmluvných strán sa mení bod VII., ods. 1 :

VII. TRVANIE A UKONČENIE KONCESNÉHO POMERU

1. Koncesný pomer trvá počas Koncesnej lehoty 1, ktorá začína od 15.08.2013 a končí **14.08.2027**. Počas plynutia Koncesnej lehoty 1 bude bežať aj Koncesná lehota 2, počas ktorej pribudnú Koncesionárovi okrem povinností, platných podľa tejto zmluvy pre Koncesnú lehotu 1 aj ďalšie práva a povinnosti stanovené touto zmluvou pre Koncesnú lehotu 2 a to najmä, nie však výlučne, povinnosť vykonania Stavebných prác v rámci Etapy č. 6 a č. 7 v zmysle Prílohy č. 2 tejto zmluvy, povinnosť prevodu vlastníckeho práva k zrekonštruovanému chladiacemu systému na Obstarávateľa po skončení Koncesnej lehoty 2, právo na zaplatenie novej ročnej Úhrady za prevádzkovanie Koncesného majetku podľa čl. V odsek 4 tejto zmluvy a právo na zaplatenie dohodnutej kúpnej ceny za prevod vlastníckeho práva k zrekonštruovanému chladiacemu zariadeniu na Obstarávateľa. Počas týchto lehôt je Koncesionár oprávnený a zároveň povinný prevádzkovať Koncesný majetok. Predĺženie Koncesných lehôt je možné len na základe písomnej dohody Zmluvných strán s tým, že dobu predĺženia a cenové podmienky si Zmluvné strany dohodnú najneskôr 3 mesiace pred uplynutím niektorej z Koncesných lehôt. Obstarávateľ má právo vypovedať Zmluvu po vyhodnotení zabezpečenia prvej sezóny a to bez udania dôvodu. Takáto výpoveď musí byť písomná a doručená Koncesionárovi v termíne od 1.4.2014 do 30.4.2014. Výpovedná doba je 4 mesiace a začína plynúť dňom doručenia výpovede prevádzkovateľovi. Ak dôjde k zániku koncesného pomeru takýmto odstúpením od Zmluvy Obstarávateľom, uhradí Obstarávateľ Koncesionárovi primerané a odôvodnené náklady na vykonanie odsúhlasených Stavebných prác na Koncesnom majetku podľa článku IV tejto Zmluvy plnej výške, maximálne však za jednotlivé podetapy vo výške podľa Prílohy č.2 za predpokladu, že tieto Stavebné práce boli riadne a za podmienok uvedených v tejto Zmluve vykonané.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok je nedeliteľnou súčasťou Koncesnej zmluvy č. CEZ 454/2013, uzavretej 23.7.2013 v znení prijatých dodatkov č. 1 až 7.
2. Ostatné ustanovenia Koncesnej zmluvy č. CEZ 454/2013 uzavretej 23.7.2013, v znení prijatých dodatkov č. 1 až 7 zostávajú v platnosti a nezmenené.
3. Tento dodatok bol vyhotovený v 4 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dve vyhotovenia.
4. Tento dodatok sa povinne zverejňuje v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tohto dodatku na webovom sídle (internetovej stránke) Obstarávateľa.
5. Tento dodatok nadobúda platnosť jeho podpísaním oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia dodatku na webovom sídle Obstarávateľa.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť pre tento právny úkon nie je obmedzená, že dodatok uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, že dodatok nebol uzatvorený v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si dodatok pred podpisom pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

V Ružomberku dňa

Za Obstarávateľa:

Za Koncesionára:

.....
MUDr. Igor Čombor, PhD.
primátor mesta Ružomberok

.....
Jozef Horváth,
konateľ Elit Centrum s.r.o.